

**Conseil d'administration CSR Chaleur  
Réunion régulière  
Procès-verbal**

**28 septembre 2016  
Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président,  
Monsieur Jean-Guy Grant, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Paolo Fongémie, Bathurst  
Jean-Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, DSL  
Gilles Bryar, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Charles Comeau, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion  
des déchets solides  
Carolle Roy, Adjointe administrative

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est  
atteint.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Normand Plourde  
**Appuyé par :** Paolo Fongémie

QUE l'ordre du jour soit adopté avec les  
modifications suivantes :

- Ajouter au point 13 – Affaires nouvelles le  
point *13a) Dates des réunions 2017.*

**MOTION ADOPTÉE**

**Chaleur RSC Board of Directors  
Regular meeting  
Minutes**

**September 28, 2016  
Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman,  
Mr. Jean-Guy Grant, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of  
quorum**

Paolo Fongémie, Bathurst  
Jean-Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, LSD  
Gilles Bryar, LSD  
Donald Gauvin, LSD  
Charles Comeau, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste  
Management  
Carolle Roy, Administrative Assistant

**Quorum :**

The meeting chairperson declares that quorum is  
met.

**3. Adoption of agenda**

**Moved by :** Normand Plourde  
**Seconded by :** Paolo Fongémie

THAT the agenda be approved with the following  
amendments:

- Under item 13 – New Business, add item  
*13a) Dates for 2017 meetings.*

**MOTION CARRIED**

#### 4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

#### 5. Procès-verbal

##### a) Adoption du procès-verbal du 24 août 2016

**Proposé par :** Charles Doucet

**Appuyé par :** Donald Gauvin

QUE le procès-verbal du 24 août 2016 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

##### i) Affaires découlant du procès-verbal

Aucun commentaire sur le rapport *CSR3-47-5a)i*.

#### 6. Présentation – Voie cyclable de Bathurst à Belledune par Samuel Daigle

Dr Samuel Daigle est membre du comité Sentiers vert Chaleur. Il présente la possibilité et les avantages d'une voie cyclable dans la région en soulignant les bénéfices pour la santé, l'environnement, et l'économie. Il ajoute que les enfants devraient avoir la chance de pouvoir se rendre à l'école en vélo en sécurité et que les cyclotouristes dépensent plus d'argent que les touristes en voiture. Une piste cyclable a 10 fois le retour sur investissement. Par la suite, Monsieur Jean-Pierre Fournier de Roy Consultants présente le tracé proposé et ses coûts. Il présente les conditions existantes et les stratégies d'amélioration. Le but de la présentation est de voir l'intérêt de la CSR concernant le projet avant de faire des demandes de subventions provinciale et fédérale. Le président les avise que la CSR va garder leur demande en dossier et devra en discuter à des prochaines réunions.

#### 7. Présentation Budget 2017

La directrice générale présente le budget 2017 des services généraux et collaboratifs. Après

#### 4. Conflict of interest declarations

None

#### 5. Minutes

##### a) Adoption of minutes of August 24, 2016

**Moved by :** Charles Doucet

**Seconded by :** Donald Gauvin

THAT the minutes of August 24, 2016 be approved as presented.

MOTION CARRIED

##### i) Business arising from minutes

No comments on the *CSR3-47-5a)i* report.

#### 6. Presentation – Cycling route from Bathurst to Belledune by Samuel Daigle

Dr. Samuel Daigle is a member of the Chaleur Green Trails Committee. He presents the possibility and benefits of a cycling route in the region highlighting the benefits to health, the environment and the economy. He stresses that children should have the chance to bike to school safely and that the cyclotourists spend more than the tourists with cars. He adds that the cycling route has 10 times the return on investment. Afterwards, Mr. Jean-Pierre Fournier of Roy Consultants presents the proposed route and its cost. He presents the existing conditions and strategies for improvement. The purpose of the presentation is to see if there is an interest from the RSC before requesting provincial and federal grants. The Chairman advised them that the RSC will keep their request on file and will discuss the matter at a future meeting.

#### 7. Presentation of the 2017 Budget

The Executive Director presents the Corporate and Cooperative services budget for 2017. After

discussion entre les membres, il a un consensus d'ajouter 13 000 \$ au volet Planification des infrastructures régionales de loisirs, de cultures et de sport; augmenter de 5 000 \$ à 18 000 \$ soit le même montant que l'an dernier.

Par la suite, la directrice générale présente le budget 2017 du service d'aménagement local.

La directrice du service de la Gestion des déchets solides présente le budget de fonctionnement et des immobilisations 2017 du service de Gestion des déchets solides, ainsi que le budget pour la production d'électricité si le projet de vente d'électricité à Énergie NB va de l'avant.

**Proposé par :** Donald Gauvin  
**Appuyé par :** Normand Doiron

QUE l'ébauche du budget 2017 d'une somme de 6 625 101 \$ soit soumise à la province et aux municipalités.

MOTION ADOPTÉE

#### **8. Nomination du représentant de Pointe-Verte sur le CCRU – Résolution**

Monsieur Luc Desjardins se retire de la discussion en raison d'une déclaration de conflit.

**Attendu que :**

- Madame Rachelle Boudreau a donné sa démission en tant que membre du Comité consultatif régional en matière d'urbanisme représentant le village de Pointe-Verte.
- Le conseil d'administration de la CSR Chaleur doit nommer un remplaçant.
- Le conseil de Pointe-Verte propose la nomination de Monsieur Paul Desjardins.

**Proposé par :** Normand Doiron  
**Appuyé par :** Charles Doucet

discussion between the members, there is a consensus to add \$ 13,000 to the Regional Sport, Recreation and Culture Infrastructure Planning section; increase from \$ 5,000 to \$ 18,000 the same amount as last year.

Afterwards, the Executive Director presents the Local Planning Department budget for 2017.

The Solid Waste Management Director presents the 2017 Capital and operating budget of the Solid Waste Management Services, as well as the budget for the production of electricity if the proposed sale of electricity to NB Power goes through.

**Moved by :** Donald Gauvin  
**Seconded by :** Normand Doiron

THAT the 2017 preliminary budget in the amount of \$ 6,625,101 be submitted to the province and municipalities.

MOTION CARRIED

#### **8. Nomination for the Pointe-Verte representative on the RPAC - Resolution**

Mr. Luc Desjardins leaves the discussion due to declaration of conflict.

**Whereas:**

- Mrs. Rachelle Boudreau has resigned as Regional Planning Advisory Committee member representing the Village of Pointe-Verte.
- The Chaleur RSC Board of Directors must appoint a replacement.
- The Pointe-Verte Council proposes the appointment of Mr. Paul Desjardins.

**Moved by :** Normand Doiron  
**Seconded by :** Charles Doucet

QUE Monsieur Paul Desjardins soit nommé sur le Comité consultatif régional en matière d'urbanisme en tant que représentant du village de Pointe-Verte pour un terme se terminant en décembre 2017.

MOTION ADOPTÉE

Monsieur Luc Desjardins retourne à la réunion.

## **9. Réunions du conseil d'administration en octobre**

### **a) Réunion du 19 octobre**

Le conseil convient que la réunion du 19 octobre sera une séance de travail avec la possibilité de tenir une réunion extraordinaire au besoin.

### **b) Rencontre avec le ministre Serge Rousselle le 20 octobre**

Lors de la séance de travail du 19 octobre, le conseil devra déterminer les sujets à aborder à la réunion avec ministre Serge Rousselle.

Les membres sont avisés qu'un souper de Noël sera tenu le vendredi 16 décembre prochain.

## **10. Recycle N.-B. – Comité de travail**

La directrice générale informe le conseil qu'elle a été invitée à se joindre au comité de travail de Recycle N.-B. Le comité va recommander un programme de responsabilité élargie des producteurs à la province. Puisque le programme peut avoir un enjeu stratégique sur les infrastructures que la commission a déjà en place, il sera important que la directrice générale siège à ce comité.

## **11. Affaires reportées**

### **a) Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Jacquet – contribution finale sur le plan stratégique 2016-2016**

Lors de la réunion du 24 août 2016, le directeur de la planification avait informé les membres qu'il avait reçu le plan stratégique 2016-2026 pour la zone naturelle protégée de la gorge de la

THAT Mr. Paul Desjardins be appointed on the Regional Planning Advisory Committee as the representative for the Village of Pointe-Verte for a term ending December 2017.

MOTION CARRIED

Mr. Luc Desjardins returns to the meeting.

## **9. Board of Directors October meetings**

### **a) Meeting of October 19**

The Board agrees that the October 19 meeting will be a work session with the possibility of holding a special meeting if required.

### **b) Meeting with Minister Serge Rousselle on**

At the work session of October 19, the Board should determine the issues to be addressed at their meeting with Minister Serge Rousselle.

The Board members are informed that the Christmas Dinner will be held on Friday, December 16, 2016.

## **10. Recycle NB – Working Committee**

The Executive Director informs the Board that she was asked to join the Working Committee of Recycle NB. The committee will recommend an Extended Producer Responsibility Program to the province. Since the program could cause strategic issues on the commission's infrastructures already in place, it is important that the Executive Director sits on this committee.

## **11. Unfinished business**

### **a) Jacquet River Gorge Protected Natural Areas – response to the 2016-2026 Strategic Plan**

At the August 24<sup>th</sup>, 2016 meeting, the Planning Director informed the Board that he had received the 2016-2026 Strategic Plan for the Jacquet River Gorge Protected Natural Area. Since the

rivière Jacquet. Puisque le délai prescrit pour remettre ses commentaires a été repoussé, la CSRC désire créer un comité afin de réviser le plan stratégique pour bien analyser le rapport avant de faire parvenir ses commentaires au ministère.

**Proposé par :** Paolo Fongémie

**Appuyé par :** Luc Desjardins

QUE le mandat du comité présenté au document CSR3-47-11a) soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

**i) Résolution – Mise en place d’un comité de rétroaction**

**Attendu que**

- Le ministère du Développement de l’énergie et des ressources a rendu public le plan stratégique 2016-2026 pour la Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Jacquet;
- Ce plan a été envoyé à la CSRC le 22 août 2016 et que le ministère a demandé de lui faire parvenir ses commentaires et suggestions avant le 13 septembre 2016;
- Ce territoire revêt un intérêt stratégique pour la CSRC sur les plans environnementaux, économiques et sociaux, et qu’elle désire prendre le temps et les moyens qu’il faut pour bien analyser le rapport avant de faire parvenir ses commentaires au ministère;
- La direction générale a communiqué avec le ministère et lui a mentionné que les délais prescrits étaient trop courts et ne correspondaient pas avec les réunions cédulées de la CSRC;
- Le ministère planifie la tenue d’une journée portes ouvertes au début de novembre et souhaite recevoir les commentaires de la CSR avant cette date;
- Le plan stratégique provisoire a également été envoyé à quatre municipalités membres de la CSRC, soit Nigadoo, Pointe-Verte, Petit-Rocher et Belledune;

deadline to submit its comments has been postponed, the CRSC wants to create a committee to analyse this report adequately before submitting its comments to the Department.

**Moved by :** Paolo Fongémie

**Seconded by :** Luc Desjardins

THAT the mandate of the committee presented in document CSR3-47-11a) be accepted as presented.

**MOTION CARRIED**

**i) Resolution – Establishment of the sounding board**

**Whereas**

- The department of Energy and Resource Development publicly released the 2016-2026 strategic plan for the Jacquet River Gorge Protected Natural Area;
- This plan was sent to the CRSC on August 22<sup>nd</sup>, 2016 and has been requested by the Department to submit their comments and suggestions before September 2016;
- This territory represents a strategic interest for the CSRC on an environmental, economic and social front, and the CRSC wishes to take the time and the means to analyse this report adequately before submitting its comments to the Department;
- The management communicated with the Department and mentioned that the prescribed deadline did not correspond with the scheduled CSRC meetings;
- The Department is planning an open door event at the beginning of November and wishes to receive the CRSC’s comments before that date;
- The drafted strategic plan has also been sent to the four following municipalities: Nigadoo, Pointe-Verte, Petit-Rocher and Belledune;

- Le ministère du Développement de l'énergie et des ressources a soulevé la possibilité que notre commission puisse être amenée à jouer un rôle d'intendance pour la zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Jacquet;

**Proposé par :** Luc Desjardins  
**Appuyé par :** Paolo Fongémie

QUE la CSRC constitue un comité chargé d'analyser le plan stratégique et de faire des recommandations;

QUE ce comité soit composé des personnes suivantes :

- Gilles Bryar représentant le conseil d'administration de la CSRC,
- Charles Doucet représentant le conseil d'administration de la CSRC,
- Monsieur Lévis Roy, membre du CCRU,
- Monsieur Marc Bouffard, directeur de l'urbanisme et ancien membre du comité consultatif local pour la Zone naturelle protégée de la Gorge de la rivière Jacquet.

QUE ce comité dépose ses recommandations au conseil d'administration lors de la séance de travail de la CSRC qui aura lieu le mercredi 19 octobre 2016.

MOTION ADOPTÉE

**b) Résolution – Comité spécial de développement du projet de récupération des matières recyclables**

**Proposé par :** Donald Gauvin  
**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le rapport CSR3-46-9b) soit adopté tel que présenté lors de la réunion de la CSRC du 24 août 2016 incluant ses recommandations :

- La CSRC établit une entente de service avec les CSR Miramichi et Restigouche en leur offrant un frais de réception de

- The Department of Energy and Resource Development has suggested the possibility for the CSRC to play a stewardship role regarding the Jacquet River Gorge Protected Natural Area;

**Moved by :** Luc Desjardins  
**Seconded by :** Paolo Fongémie

THAT the CSRC creates a committee responsible for analysing the strategic plan and making recommendations;

THAT this Committee be comprised of the following persons;

- Gilles Bryar representative of the Board of Directors,
- Charles Doucet representative of the Board of Directors,
- Mr. Lévis Roy, member of the RPAC;
- Mr. Marc Bouffard, Planning Director and former member of the local advisory committee for the Jacquet River Gorge Protected Natural Area;

THAT this committee submits its recommendation to the Board during the CRSC's work session which will take place Wednesday, October 19<sup>th</sup>, 2016.

MOTION CARRIED

**b) Resolution – Special Committee on the Recovery of Recyclable Materials**

**Moved by :** Donald Gauvin  
**Seconded by :** Charles Comeau

THAT the CSR3-46-9b) report be adopted as presented during the CRSC August 24, 2016 meeting including its recommendations:

- The CRSC establishes a service agreement with the Miramichi and Restigouche RSCs by offering them a reception fee of 0\$/ton for

0\$/tonne pour le traitement de leurs matières recyclables au centre de transbordement à Allardville, à parti de janvier 2017 et;

- La CSRC procède à l’invitation par le bureau de direction de la CSRC auprès des bureaux de direction des CSR Restigouche, Péninsule acadienne et Miramichi dans le but de connaître le positionnement de chacun et de voir si des initiatives conjointes à long terme peuvent être envisagées.

MOTION ADOPTÉE

## 12. Route 11 – Voie de contournement de Janeville à Bertrand

Dans la Péninsule Acadienne, il eut beaucoup de discussion sur le projet du développement de la route 11. Au début, il avait des discussions afin de détourner le trafic de la Péninsule acadienne par Miramichi. Toutefois, les membres actuels de la CSRPA ont voté à l’unanimité que leur priorité numéro 1 est de voir la construction du tracé de Bertrand à Janeville. Ceci est également un enjeu pour la région Chaleur, donc on propose de donner l’appuie de la CSRC sur se dossier.

**Proposé par :** Luc Desjardins

**Appuyé par :** Charles Doucet

QUE la Commission de services régionaux Chaleur adopte comme priorité la voie de contournement de Janeville à Bertrand sur la Route 11 et qu’une rencontre soit organisée avec la CSR Péninsule Acadienne et les élus provinciaux et fédéraux.

MOTION ADOPTÉE

## 13. Affaires nouvelles

### a) Dates des réunions en 2017

En raison de la disponibilité de la traduction simultanée pour les 4<sup>es</sup> mercredis, les réunions en 2017 seront tenues les 3<sup>es</sup> mercredis.

the treatment of their recyclable materials at the Allardville transfer station, as of January 2017 and;

- The CRSC proceeds with the invitation by the Executive Committee of the CRSC to the Executive Committees of the Restigouche, Peninsula and Miramichi RSCs with the objective of gaining knowledge of their intentions and determine if joint initiatives may be considered.

MOTION CARRIED

## 12. Route 11 – Bypass from Janeville to Bertrand

In the Acadian Peninsula, there was much discussion on the project of developing Highway 11. At first, there were discussions to divert traffic from the Acadian Peninsula to Miramichi. However, the current APRSC Board members voted unanimously that their number 1 priority is to see the construction of the highway from Bertrand to Janeville. This will affect the Chaleur region just as much; therefore there is a proposal that the CRSC should support this project.

**Moved by :** Luc Desjardins

**Seconded by :** Charles Doucet

THAT the Chaleur Regional Service Commission adopts as a priority the highway from Janeville to Bertrand through Route 11 and that a meeting be organized with the Acadian Peninsula RSC and the provincial and federal elected officials.

MOTION CARRIED

## 13. New business

### a) Dates for meetings in 2017

Due to the availability of simultaneous translation for the 4<sup>th</sup> Wednesdays, the meetings in 2017 will be held on the 3<sup>rd</sup> Wednesdays.

#### **14. Levée de l'assemblée**

La séance est levée à 21 h 22.

#### **14. Adjournment**

The meeting is adjourned at 9:22 p.m.

---

Jean-Guy Grant, Président/Chairperson

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary